

CURRICULUM VITAE

Professional Translator from Japanese<>English

Personal Details:

Name:Emi Yumiko

Nationality: Japanese

Gender: Female

Address: Tokyo

Email:emiyumiko@outlook.com

Education

2003-2006 Bachelor Degree in Economics at Doshisha University.

2007-2011 Bachelor Degree in Translation at Doshisha University.

2012-2014 Master Degree in Bilingual Translation at University of Westminster,
London, UK

2014 Japanese Language Course.

Work Experience

I have been working as a freelance translator since 2011.

I work as English teacher 2014-2016.

Translator and proofreader.

Tourist Guide and occasional interpreter at hospitals.

Last Projects

Translation and editing articles from Japanese<>English.

Translation of many business texts.

Translation of tourist brochures.

Translation of websites and HTML pages.

Translation a book for business management from English to Japanese.

Translation a manual for automobile company.

Subtitling for various Japanese films.

Translation of a medical document from English to Japanese.

Translation of part of the website of an International Hotels Corporation.

Translation of Japanese software manual.

Translating and Proofreading more than 7,800,300 Annual reports

Translating and proofreading more than 4,780,600 words for Commerce.

Translation and proofreading more than 5,880,200 words for Accounting.

Translating and proofreading more than 6,250,100 words for Fashion

Analyzed sales activities, marketing campaigns and metrics with charts, graphs

Translated document about 1.800.000 words for Local Economy in Japanese.

Translated book about 1.900.000 words for Healthcare.

Translated more than 1.150.000 documents for Health Food.

Translated 4.830.000 articles for Journalism.

Translation and proofreading more than 2,860,930 words for Industry.

AREAS OF EXPERTISE

Advertising & Public Relations, Architecture, Art, Crafts, Painting, Arts and Humanities, Building & Construction, Business, Commerce (General), Copywriting, Cosmetics, Beauty, Ecology & Environment, Education, Pedagogy, European Union, Fashion, Textiles, Clothing, Folklore, Food, Nutrition, Forestry, Wood, Timber, Gastronomy, General, Geography, Globalization, Government, Politics, History, Human Resources, Journalism, Linguistics, Literature, Poetry, Localization, Management, Media, Multimedia, Philosophy, Photography, Graphic Arts, Psychology, Real Estate, Science (General), Social Science, Travel & Tourism, Accounting & Auditing, Advertising & Public Relations, Agriculture, Archaeology, Astronomy & Space, Automotive, Biology, Biotechnology, Botany, Chemistry, Cinema (Film, TV, Drama), Computer Hardware, Computer Software, Finance, Economics, Fisheries, Timber, Games, Computer Games, Gastronomy, General, Genetics, Medicine (Health Care), Medicine (Instruments), Music, Automotive, Engineering (General), Gastronomy, Law (Banking & Financial), Law (Taxation, Customs), Localization, Machinery & Tools, Management, Manufacturing, Marketing, Market Research, Mathematics & Statistics, Medicine (General), Metallurgy, Mining & Minerals, Gems, Printing & Publishing, Science (General), Sports, Recreation, Fitness, Transportation, Shipping.

SOFTWARE Tools

Adobe Photoshop

Microsoft Office Word

Microsoft Office Excel

Microsoft Office PowerPoint

CAT TOOLS

SDL Trados 2007

SDL Trados Studio 2009/2011

Wordfast

Memo Q

SERVICES

Translation

Proofreading

Editing

REFERENCES, RATES, SAMPLES & OTHER

DETAILS

Available under request